

٢١ ص ٢٠١٤

٦٨
مذكرة رقم

حول الإجراءات للوقاية من مرض الإيبولا في المطار

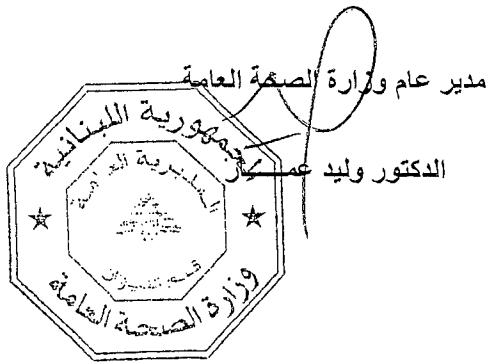
نظرا لاستمرار ظهور إصابات بمرض الإيبولا في القارة الأفريقية خاصة في ليبيريا، غينيا وسيراليون، ونظرا لخطورة هذا المرض، تتخذ التدابير التالية:

أولاً: يعتبر مريضاً أو مشتبهاً بالإصابة بمرض الإيبولا من تنطبق عليه المواصفات المذكورة في التعريف المرفق. ثانياً: من أجل نشر التوعية حول هذا المرض بين المواطنين لا سيما القادمين والمسافرين في المطار من وإلى البلدان الموبوءة، يقوم قسم الحجر الصحي بتوزيع النشرة الإرشادية المرفقة للمسافرين والمغادرين والقادمين من هذه الدول. ثالثاً: عند تلقي الإبلاغ عن مسافر مشتبه بإصابته على متن إحدى الطائرات تقوم الوحدات التابعة لمديرية الوقاية الصحية، بما يلي: متابعة الأشخاص الذين كانوا على احتكاك مباشر أو غير مباشر مع سوانل المريض على متن الرحلة وذلك لمدة ثلاثة أسابيع.

تشمل المتابعة المسافرين الذين كانوا يجلسون على يمين ويسار وأمام وخلف المريض وأمامه ومن طاقم الطائرة الذين تولوا العناية به وكذلك عاملي النظافة الذين قاموا بتنظيف الطائرة التي سجلت على متنها حالة مشتبهة. تستعمل بطاقة التعريف المرفقة لهذه الغاية.

مرفق ربط:

- تعريف الحالات
- استمارة متابعة الحالات
- النشرة الإرشادية الخاصة بمرض الإيبولا



يبليغ:

- معالي الوزير
- مديرية الوقاية الصحية
- مصلحة الطب الوقائي
- دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية
- برنامج الرصد الوبائي
- قسم الحجر الصحي في المطار
- منظمة الصحة العالمية
- المحفوظات

٢٠١٤

قسم الحجر الصحي

كانها كتمان

١٠٠٠
١
١

رقم المحفوظات:
بيروت في

١٠ نيسان ٢٠٠٢

تعميم رقم ٥
تعريف حالات داء فيروس إيبولا- ماربورغ
Maladie à virus Ebola et maladie à virus Marbrug
Ebola and Marbrug viral diseases

يعتمد التعريف التالي لحالات الجذام، الواجب الإبلاغ عنها الى وزارة الصحة العامة، في خلال ٢٤ ساعة من تشخيصها :

الحالة المحتملة	في حل نفسي وباء:
Cas probable de la maladie à virus Ebola et	- أي شخص لامس أو خالط حالة سريرية، ويعاني من حمى ذو بدء مفاجئ؛ - أو أي شخص يعاني من حمى مفاجئة، وعلى الأقل ثلاث من العوارض التالية: صداع، غثيان وقبي، فقدان الشهية، إسهال، تعب شديد، ألم في البطن، ألم عامة وفي المفاصل، صعوبة البلع، صعوبة في التنفس، حازوق؛ - أو أي حالة وفاة غير معروفة السبب.
Probable case of Ebola- Marbrug disease	---
	En situation d'épidemie:
	- Toute personne ayant été en contact avec un cas clinique et présentant une fièvre soudaine ; - Ou toute personne présentant une fièvre soudaine et 3 des signes suivants: céphalées, nausées et vomissements, perte d'appétit, diarrhée, fatigue intense, douleurs abdominales, douleurs généralisées ou articulaires, difficulté à avaler, difficultés respiratoires, hoquet ; - Ou tout décès inexpliqué.

	In epidemic situation:
	- Any person having had contact with a clinical case and presenting with acute fever; - Or any person presenting with acute fever and 3 of the following: headache, vomiting/nausea, loss of appetite, diarrhea, intense fatigue, abdominal pain, general or articular pain, difficulty in swallowing, difficulty in breathing, hiccoughs; - Or any unexplained death.

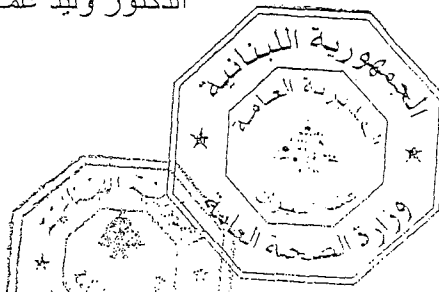
صورة طبق الاصل
تمت في ١٠/٤/٢٠٠٢

علم المديران
بازيل حطاب



<p>في حال تفشي وباء:</p> <p>- شخص دون عوارض، لامس أو خالط ، خلال ٢١ يوم الماضية، جسد حالة مثبتة أو محتملة لداء إيبولا- ماربورغ، أو سوائله الجسدية (وذلك خلال عنايته بالمريض، أو أثناء الجنازات، أو أثناء تداول عينات مخبرية قد تكون ملوثة).</p> <p>---</p> <p>En situation d'épidémie:</p> <p>- Sujet asymptomatique ayant été en contact physique au cours des 21 jours écoulés avec un cas confirmé ou probable ou avec les liquides corporals de ce cas (par exemple en prenant soin d'un(e) malade, en prenant part à une cérémonie de funérailles, en manipulant des échantillons de laboratoire qui pouvaient être infectés).</p> <p>---</p> <p>In epidemic situation:</p> <p>- An asymptomatic person having had physical contact within the past 21 days with a confirmed or probable case or his/her body fluids (care for patient, participation in burial ceremony, handling of potentially infected laboratory specimens).</p>	<p>مخالط لداء فيروس إيبولا - ماربورغ</p> <p>Cas contact de la maladie à virus Ebola et Marburg</p> <p>Contact of Ebola-Marburg disease</p>
<p>في حالة حمى نزفية أو أي حالة محتملة لداء إيبولا- ماربورغ ثبتت مخبريا :</p> <p>- إيجابية فحص المستضد، أو فحص IgM عبر اختبار أليزا؛</p> <p>- أو عزل الفيروس (في مختبر من مستوى الأمان البيولوجية BSL4)؛</p> <p>- أو إيجابية فحص المناعي الكيميائي النسيجي لخزعة من الجلد؛</p> <p>- أو إيجابية اختبار PCR.</p> <p>---</p> <p>Tout cas suspect (fièvre hémorragique) ou probable avec confirmation de laboratoire :</p> <p>- Recherche des antigènes ou des IgM par ELISA dans le sérum ;</p> <p>- Ou isolement du virus (à n'entreprendre que dans un laboratoire de niveau 4 de sécurité biologique) ;</p> <p>- Ou biopsie cutanée positive (immunohistochimie) ;</p> <p>- Ou PCR positive avec confirmation de la séquence.</p> <p>---</p> <p>Any suspected (haemorrhagic fever) or probable case that is laboratory-confirmed:</p> <p>- Positive ELISA antigen detection or IgM capture;</p> <p>- Or positive virus isolation (only in laboratory of biosafety level 4);</p> <p>- Or positive skin biopsy (immunohistochemistry);</p> <p>- Or positive PCR with sequence confirmation.</p>	<p>الحالة المثبتة</p> <p>Cas confirmé de maladie à virus Ebola-Marburg</p> <p>Confirmed case of Ebola-Marburg viral disease</p>
<p>Marburg viral disease - A98.3</p> <p>Ebola viral disease - A98.4</p>	<p>رمز المرض</p> <p>ICD-10 / CIM-10</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة
الدكتور وليد عمار



توقيع:
مديرية الوقاية الصحية
مصلحة نظم الوقائي
وحدة الترصد الوبائي
دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية
مصلحة الصحة في المحافظات
أقسام الصحة في الأفضية
تقنيي أداء في لبنان والشمال
قاية المنشآت الخاصة
محفوظات

Web.

صورة طبق الأصل
تمت في عام ٢٠١٧



بطاقة تعريف

الجمهورية اللبنانية
وزارة الصحة العامة
دائرة الحجر الصحي

الرجاء تعبئة هذه البطاقة وتسليمها الى مركز الحجر الصحي في مطار رفيق الحريري الدولي

Please fill the form and give it to the Quarantine Service at Rafic Hariri International Airport

Priere de remplir la fiche et la soumettre au Service du Controle Sanitaire a l'Aeroport International de Rafic Hariri

Family name / Nom de famille / الشهرة	First name / Prenom / الاسم
Nationality / Nationalite / الجنسية	Date of birth / Date de naissance / تاريخ الولادة
Flight name and number / Nom & numero du vol اسم الرحلة ورقمها	Date of arrival to Lebanon / date d'arrivee au Liban / تاريخ القدوم الى لبنان
Address in Lebanon / Adresse au Liban / العنوان في لبنان	
Phone number in Lebanon / Telephone au Liban / رقم الهاتف في لبنان	
البلدان التي مكثت فيها خلال 21 يوما قبل الوصول الى لبنان Countries where u have been 21 days before arrival to Lebanon Pays ou vous avez sejourné durant les 21 jours avant votre arrivée au Liban	
هل خالطت احد المصابين أو المشتبه باصابتهم بمرض الايبولا ؟ Have you been in contact with a person affected with Ebola? Etiez-vous en contact avec un patient atteint par l'Ebola?	
ما مدة اقامتك في لبنان ؟ For how long you will stay in Lebanon? <input type="checkbox"/> < 21 days <input type="checkbox"/> > 21 days Quelle est votre durée de sejour au Liban? <input type="checkbox"/> < 21 jours <input type="checkbox"/> > 21 jours	
خلال 21 يوما من قدومك الى لبنان، كيف يمكن الاتصال بك ؟ During the following 21 days on arrival to Lebanon, how can you be reached? Pour les 21 jours suivant votre arrivée au Liban, quel est le moyen de vous rejoindre?	

خاص بمركز الحجر الصحي في مطار رفيق الحريري الدولي

وجود الحمى في الحنجرة : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا	وجود غثيان أو تقيؤ : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا	درجة الحرارة:
وجود نزيف داخلي أو خارجي : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا	وجود حديد أبيض : <input type="checkbox"/> كلا <input type="checkbox"/> حدد أين :	وجود اسهال : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا
		نتيجة الفحص السريري :
		اعطي التعليمات الخضية : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا
أحيل الى الطبيب / مستشفى :		حالة مشتبهة : <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا
التاريخ :	الإمضاء :	اسم الطبيب :

ما هو مرض الايبولا وما هي عوارضه؟

يعتبر مرض الايبولا مرضا فيروسيا يتسبب بحمى نزفية حادة. أما عوارضه فتتلخص بصداغ وحمى فجائية، ضعف شديد، آلام في العضلات وآلام في الحنجرة. يتبعها غثيان وقيء وإسهال ونزيف خارجي وداخلي خاصة في المراحل الأخيرة للمرض. كما يعاني المريض من قصور كلوي وكبدى حاد.

كيف ينتقل المرض؟

ينتقل الايبولا من انسان إلى آخر عن طريق الاحتكاك المباشر بشخص مصاب أو عند استخدام الأدوات الخاصة للمريض أو عند الاحتكاك بسوائل الجسم لشخص مصاب.

يجب الانتباه إلى أن المريض قد يبقى بعد شفائه مصدرا للعدوى لمدة ثلاثة اشهر لا سيما من خلال العلاقات الجنسية

ما هي فترة حضانة المرض؟

تتراوح فترة حضانة المرض بين يومين إلى أسبوع عادة وقد تطول إلى حوالي 21 يوما في بعض الحالات.

ما هي أساليب الوقاية من هذا المرض؟

- تجنب الاحتكاك المباشر من أي شخص مصاب
- تجنب استعمال الأدوات الخاصة للمريض لا سيما شفرات الحلاقة
- تجنب الاحتكاك المباشر مع الاشخاص القادمين من بلدان ظهر فيها المرض حاليا، وذلك لفترة أسبوع من تاريخ وفوده إلى لبنان
- في حال كنت قادما من بلد موبوء، الرجاء تعبئة الاستمارة الخاصة بمركز الحجر الصحي في المطار وتجنب الاحتكاك المباشر مع أقربائك في لبنان لمدة لا تقل عن أسبوع.
- في حال كنت قادما من بلد موبوء، تجب مراجعة الطبيب حالا وإبلاغ وزارة الصحة العامة (راجع أرقام وزارة الصحة في أسفل هذه الصفحة) في حال ظهر عليك أحد الأعراض التالية خلال فترة لا تتجاوز ال 21 يوما من تاريخ الوفود إلى لبنان:

- حرارة مرتفعة فجائية
- اسهال وغثيان وقيء ووهن شديد فجائيين
- نزيف حاد

للاتصال بوزارة الصحة العامة:

- دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية: د. عاتكة بري: 01/611845-03/976032
- قسم الحجر الصحي-المطار: د. حسن ملاح: 01/629352- 03/282258
-